



KOMPANIA UJESJELLËSI RAJONAL SH.A.
REGIONAL WATER COMPANY J.S.C.
REGIONALNA KOMPANIJA ZA VODOSNABDEVANJE D. D.
PRISHTINA

KFW



Co-funded by
the European Union



CLIMATE APPROPRIATE URBAN DEVELOPMENT: SEWAGE PRISHTINA (INCL. SEWAGE I/II)

BMZ No.: 2018 67 209, 2020 67 924,
2022 67 037

KFW PROCUREMENT No.: 508 360

NETEHNIČKI REZIME

ZA PROCENU UTICAJA NA ŽIVOTNU SREDINU I DRUŠTVO

KOMPONENTA MREŽE

KONAČNA VERZIJA

Septembar 2025

BSR

SRP
SCHNEIDER+PARTNER

u saradnji sa

HIDROING
ENGINEERING & CONSULTING

Oricanje od odgovornosti:

Ovaj dokument je pripremljen za RKV Priština uz finansiranje Razvojne banke KfW i sufinansiranje Evropske unije. Izneseni stavovi predstavljaju isključivo mišljenje kompanije SRP Schneider & Partner i njenih partnerskih organizacija i ni na koji način ne odražavaju zvanično mišljenje Razvojne banke KfW niti Evropske komisije.

U slučaju bilo kakvog neslaganja između prevoda i originalne verzije na engleskom jeziku, važeća je verzija na engleskom jeziku.

Odeljak za kontrolu podataka

Naziv Projekta:	Klimatski prilagođen urbani razvoj:
	Kanalizacija Priština (uklj. Kanalizacija I/II)
Referentni broj Projekta.:	BMZ br. 2018 67 209, 2020 67 924, 2022 67 037
	BROJ NABAVKE KFW: 508 360
Izdato od Strane Konsultanta:	SRP Schneider & Partner Ingenieur-Consult GmbH G. Frank Ehrlicher, Generalni direktor Ruppenweg 24 96317 Kronach Nemačka
	Projektna kancelarija: c/o Hidroing DK (Podkonsultant) Ul. Lord Bajron (Derin), Blok1, Lok.3, 10 000 Priština Kosovo
	Glavne kontakt osobe: G. Frank Ehrlicher, Direktor projekta G. Skender Bublaku, Zamenik vođe tima G. Joscha Moritz, Mlađi vođa tima / KM G. Matthias Habermeier, ESIA Ekspert
Izdato za Klijenta:	Regionalna kompanija za vodosnabdevanje Priština j.s.c. G. Arsim Fetahu, CEO Ul. Hazir Šala br.4, 10000 Priština, Kosovo
Finansijska Institucija:	KfW Razvojna banka G. Georg Grüner, Menadžer portfolija G. Uwe Arras, Glavni inženjer Palmengartenstraße 5-9 60325 Frankfurt na Majni Nemačka

Datum	Revizija br.	Urednici	Pregled
04.08.2025	Nacrt	MH, JM	FE
19.09.2025	Konačna verzija	MH	JM

Sadržaj

1. Pozadina i Okvir Projekta	1
1.1 Uvod	1
1.2 Obuhvat PUŽSD i povezanih dokumenata o zaštiti	1
1.3 Mere projekta i mapa	2
2. Trenutna Situacija i Pristup	3
2.1 Opšti Ppregled	3
2.2 Trenutna Ekološka i Socioekonomska Situacija	4
3. Očekivani Uticaji	5
3.1 Pozitivni Uticaji na Kvalitet Voda, Životne Uslove i Lokalnu Ekonomiju	5
3.2 Potencijalni Negativni Uticaji Tokom Izgradnje i Eksploatacije	5
4. Mere Ublažavanja i Kompenzacije	7
4.1 Strategije za Izbegavanje, Minimizaciju i Kompenzaciju Negativnih Uticaja	7
4.2 Specifične Mere Ublažavanja za Zemljište, Vode, Buku i Kvalitet Vazduha, Životne Uslove, Biodiverzitet, Kulturno Nasleđe i Ljude	7
4.3 Zahtevi za Praćenje i Nadzor	9
5. Uključivanje Zainteresovanih Strana	10
5.1 Sažetak Uključenosti Zainteresovanih Strana i Povratnih Informacija	10
5.2 Strategija Komunikacije i Vidljivosti	10
6. Zaključak	11
6.1 Sažetak Ključnih Tačaka	11
6.2 Sledeći Koraci	11

Spisak Aneksa

Aneks 1: Pregled Mrežnih Mere

- Aneks 1.1 – Pregled Mrežnih Mere – Otpadne Vode Prishtina
- Aneks 1.2 – Pregled Mrežnih Mere – Kišne Vode Prishtina
- Aneks 1.3 – Pregled Mrežnih Mere – Fushe Kosovo
- Aneks 2.4 – Pregled Mrežnih Mere – Lismir

Lista skraćenica

PKKS	Preliv iz Kombinovanog Kanalizacionog Sistema
PUŽSD	Procena Uticaja na Životnu Sredinu i Društvo
PUPŽSD	Plan Upravljanja i Praćenja Zaštite Životne Sredine i Društva
PUŽSD	Plan Upravljanja Zaštitom Životne Sredine i Društva
EU	Evropska Unija
MRP	Mehanizam za Rešavanje Pritužbi
IPA	Instrument za Pretpristupnu Pomoć
KfW	Razvojna Banka KfW
NTR	Netehnički Rezime
PUŽSDPP	Plan Upravljanja Zaštitom Životne Sredine i Društva za Područje Projekta
RKV Priština	Regionalna Kompanija za Vodosnabdevanje Priština
PPOV	Postrojenje za Prečišćavanje Otpadnih Voda

1. Pozadina i Okvir Projekta

1.1 Uvod

U okviru Nemačke finansijske saradnje sa Republikom Kosovom, Savezna Republika Nemačka, koju zastupa Razvojna banka KfW (KfW), zaključila je „Sporazume o grantu i projektu“ sa Republikom Kosovom (Primalac), koju u Finansijskom sporazumu zastupa Ministarstvo finansija, rada i transfera, a u Posebnom sporazumu Ministarstvo ekonomije, dok će izvršna agencija projekta biti Regionalna kompanija za vodosnabdevanje Priština (RKV Priština). Dalje, Evropska unija (EU) planira da sufinansira projekat putem KfW kroz grantove u okviru Instrumenta za pretpristupnu pomoć (IPA), što je predmet zaključenja i potvrde.

Projekat se odnosi na investicije u infrastrukturu za vodu, otpadne vode i kišnicu, kao i na prateće konsultantske usluge. Ciljevi su da se promoviše ekološki prihvatljivo, higijenski bezbedno i održivo upravljanje otpadnim vodama u regionu Prištine. Ovo će doprineti unapređenju javnih usluga, klimatski odgovornom urbanom razvoju, prilagođavanju klimatskim promenama i sprovođenju nacionalne strategije za zaštitu otpadnih voda i resursa, kao i usklađivanju sa ekološkim standardima EU.

Investicione mere projekta strukturisane su u dva glavna dela:

- **Komponenta Kolektora** (Ugovor o radovima 1) – izgradnja velikih kanalizacionih kolektora koji će transportovati otpadne vode do budućeg Postrojenja za prečišćavanje otpadnih voda (PPOV) Priština.
- **Komponenta Mreže** (Ugovor o radovima 2) – rehabilitacija i proširenje lokalnih kanalizacionih i mreža za kišnicu u Prištini, Kosovu Polju i Lismiru.

Ova dva zasebna ugovora o radovima biće sprovedena fazno – delimično paralelno, a delimično sukcesivno – u zavisnosti od spoljnih okolnosti, dinamike izgradnje i potreba za koordinacijom.

Ovaj Netehnički rezime (NTR) prikazuje glavne nalaze Procene uticaja na životnu sredinu i društvo (PUŽSD), koja je pripremljena u skladu sa međunarodnim standardima (Smernice o održivosti KfW i Okvir za zaštitu životne sredine i društva Svetske banke).

NTR sumira potencijalne pozitivne i negativne uticaje projekta na životnu sredinu i društvo i opisuje moguće mere koje će biti preduzete radi izbegavanja ili minimizacije identifikovanih negativnih uticaja.

1.2 Obuhvat PUŽSD i povezanih dokumenata o zaštiti

Procena uticaja na životnu sredinu i društvo (PUŽSD) predstavlja glavni dokument koji identifikuje potencijalne uticaje na životnu sredinu i društvo i predlaže mere za njihovo izbegavanje, smanjenje ili ublažavanje.

Dva dodatna dokumenta usko su povezana sa PUŽSD, i to:

- Plan Upravljanja i Praćenja Zaštite Životne Sredine i Društva (PUPŽSD): Deo je PUŽSD. On sumira sve mere ublažavanja, kompenzacije i monitoringa koje se odnose na ceo projekat.
- Plan Upravljanja zaštitom Životne Sredine i Društva (PUŽSD): Dokument specifičan za Komponentu mreže (*Ugovor o radovima 2*). On definiše obavezujuće zahteve za izvođača tokom faze izgradnje i biće uključen u tendersku dokumentaciju i ugovor o radovima. Izvođač je takođe u obavezi da izradi Plan Upravljanja za Područje Projekta (PUŽSDPP), kojim će se osnovni PUŽSD prilagoditi konkretnim uslovima na lokaciji i metodama gradnje koje izvođač bude predložio.

Komponenta mreže obuhvaćena ovim Netehničkim Rezimeom (NTR) uključuje izgradnju, rehabilitaciju i unapređenje kanalizacionih i mreža za kišnicu u Prištini, Kosovu Polju i Lismiru, uz mogućnost dodatnih radova u zavisnosti od konačne raspoloživosti budžeta.

1.3 Mere projekta i mapa

Komponenta mreže (Ugovor o radovima br. 2) fokusira se na rehabilitaciju, unapređenje i izgradnju kanalizacionih i mreža za kišnicu u odabranim delovima urbanih zona Prištine i Kosovu Polju, kao i na potpunu rehabilitaciju kanalizacione mreže u selu Lismir.

Komponenta mreže obuhvata više od 37 km kanalizacionih i cevovoda za kišnicu, uključujući reviziona okna, slivne rešetke, priključke objekata i prelive iz kombinovanog kanalizacionog sistema (PKKS). Od ukupne dužine, približno 21 km predstavlja osnovne radove, dok je dodatnih 16 km opciono i biće realizovano u zavisnosti od raspoloživosti dodatnog budžeta.

Geografski obuhvat:

- Priština (*odabrane oblasti u centru grada*)
 - Rehabilitacija i unapređenje postojećih kanalizacionih mreža.
 - Razdvajanje mreža za otpadne vode i kišnicu.
 - Izgradnja nove mreže za kišnicu.
- Kosovo Polje (*odabrane oblasti u centru grada*)
 - Rehabilitacija, delimična rekonstrukcija i proširenje kombinovanih kanalizacionih mreža.
- Lismir (*čitavo selo*)
 - Potpuna zamena postojeće kombinovane kanalizacione mreže.

Tehničke komponente:

- Rehabilitacija, zamena i izgradnja gravitacionih kanalizacionih cevi.
- Izgradnja novih cevovoda za odvodnjavanje kišnice.
- Prateće strukture, uključujući PKKS, reviziona okna, kućne priključke i slivne rešetke.

Metode izgradnje:

- Otvoreni rovovi: Glavna metoda za ugradnju novih kanalizacionih i cevovoda za kišnicu, prilagođena gustim urbanim sredinama
- Ugradnja oblogom (bez iskopavanja)¹ (trenchless rehabilitation): Metoda koja se primenjuje tamo gde postojeće cevi mogu biti rehabilitovane bez iskopavanja.
- Potiskivanje cevi² (bezrovnja ugradnja): Koristi se za ugradnju novih cevi na mestima gde otvoreni rov nije moguć ili bi izazvao značajne poremećaje na površini, poput prelazaka ispod puteva ili železnica.

¹ *Ugradnja oblogom (bez iskopavanja)* je metoda rehabilitacije kanalizacije bez iskopavanja, u kojoj se savitljiva obloga (izrađena od plastičnog materijala) ubacuje u postojeću cev i potom očvršćava kako bi formirala novu, izdržljivu unutrašnju cev.

² *Potiskivanje cevi* je metoda bezrovne mikro-tunelske ugradnje, u kojoj se nova cev potiskuje ispod površine sa jedne radne jame ka drugoj pomoću hidraulične sile, dok se istovremeno vrši iskopavanje tla ispred cevi.

Povezanost sa drugim komponentama projekta:

- Komponenta kolektora (*kao što je ranije pomenuto, realizuje se kroz poseban ugovor o radovima*) - omogućice transport prikupljenih otpadnih voda iz Prištine, Kosovo Polje i Lismira do planiranog PPOV-a.
- Planirano Postrojenje za prečišćavanje otpadnih voda (PPOV) Priština (finansirano od strane drugih donatora i realizovano kroz zasebne ugovore) – obrađivaće otpadne vode pre njihovog konačnog ispuštanja, čime će se sprečiti postojeće nekontrolisano direktno ispuštanje u lokalne reke i potoke.

Vremenski okvir³:

- Završetak tenderske dokumentacije i dodela ugovora očekuje se do kraja 2025. godine.
- Period izgradnje predviđen je od početka 2026. do kraja 2028. godine, u skladu sa paralelnom izgradnjom kolektora i PPOV-a, uključujući pripremne radove (detaljna merenja, koordinacija sa komunalnim službama).
- Testiranje, puštanje u rad i integracija sa ostalim komponentama očekuju se do kraja 2028. godine, nakon čega sledi period od 12 meseci za prijavu nedostataka.

Pregledne mape planiranih mera u okviru mreže nalaze se u Prilogu 1.

2. Trenutna Situacija i Pristup

2.1 Opšti Ppregled

Infrastruktura za otpadne i kišne vode u regionu Prištine, uključujući Kosovo Polje i Lismir, suočava se sa ozbiljnim izazovima koji direktno utiču na kvalitet životne sredine i društva, javno zdravlje i dobrobit stanovništva. Veliki delovi postojećih kanalizacionih mreža su zastareli, oštećeni ili nedovoljno dimenzionisani, što često dovodi do preliivanja i začepljenja kanalizacije. Pored toga, neprečišćene otpadne vode se trenutno ispuštaju na više lokacija direktno u lokalne reke i potoke, kao što su reke Priština, Gračanica i Sitnica.

Brz urbani rast, porast broja stanovnika i posledice klimatskih promena – uključujući sve učestalije i intenzivnije padavine – dodatno opterećuju već nedovoljnu kanalizacionu infrastrukturu. U urbanom jezgru Prištine, veliki delovi sistema i dalje funkcionišu kao kombinovani kanalizacioni sistem, u kojem se otpadne vode i kišnica odvođe kroz iste cevi. Tokom obilnih padavina, to može izazvati hidrauličko preopterećenje sistema i dovesti do lokalnih poplava.

U Kosovu Polju i Lismiru, delovi kanalizacione mreže su zastareli i oštećeni, zbog čega određena područja nemaju pouzdano prikupljanje otpadnih voda, što dodatno povećava rizik od poplava.

³ *Napomena:* Navedeni periodi/vremenski su indikativni i mogu biti precizirani tokom faze implementacije u skladu sa stvarnim datumima dodele ugovora i napretkom radova.

2.2 Trenutna Ekološka i Socioekonomska Situacija

Projekat obuhvata urbano, prigradsko⁴, periurbano⁵ i ruralno okruženje u Prištini, Kosovu Polju i Lismiru, pri čemu svaka lokacija ima specifične ekološke i socioekonomske karakteristike.

U Prištini, projekat se uglavnom odnosi na gusto izgrađena urbana područja sa velikim saobraćajnim opterećenjem, niskim kvalitetom vazduha i izraženim nivoima buke. Urbano zemljište je uglavnom zapečaćeno, osim retkih zelenih površina, parkova i ulica sa drvoredima, koje delimično omogućavaju dopunu podzemnih voda i održavanje gradske vegetacije. Centar grada formira toplotno ostrvo, što je tipično za urbane klime. Površinske vode u ovom delu su uglavnom regulisane cevovodima i teku ispod zemlje. Na severnoj periferiji obuhvata projekta nalaze se zaštićeni kulturni spomenici (npr. Antička tvrđava u Keqekolli, Džamija kralja), koji potencijalno mogu biti pogođeni vibracijama tokom izvođenja radova.

Kosovo Polje obuhvata prigradske zone sa sličnim ekološkim uslovima kao u Prištini, ali generalno manje intenzivnim. Zapadno od poplavnog područja reke Sitnice, nalaze se ruralna područja koja karakterišu poljoprivredne površine, otvorena polja i razučena naselja. Vegetacija je u ovim oblastima znatno bogatija nego u urbanim zonama.

Lismir, selo zapadno od reke Sitnice, pretežno je ruralnog karaktera i sastoji se od dvorišnih bašti, njiva, livada i voćnjaka. Biološka raznolikost u ruralnim delovima Kosova Polja i Lismira je niska, a u direktnom uticaju projekta ne nalaze se nacionalni prirodni rezervati, međunarodno priznate zaštićene oblasti, važna staništa ptica, močvare niti lokaliteti u okviru mreže Natura 2000.

Sa socioekonomskog aspekta, Priština predstavlja glavni administrativni, ekonomski i zdravstveni centar regiona. Urbani deo obuhvata projekta u Prištini je raznovrstan i obuhvata stambene zone, zgrade državne uprave, škole, bolnice, univerzitet, prodavnice i stadion. Kosovo Polje je tokom poslednjih 15 godina prošlo kroz ubrzanu urbanizaciju, usled čega su se razvila mešovita stambena, industrijska i komercijalna područja sa srednjim do visokim intenzitetom saobraćaja. Okolna područja su i dalje dominantno poljoprivredna. Lismir zadržava izrazito ruralni karakter.

U okviru obuhvata projekta nalaze se i zajednice etničkih manjina, naročito Romima, Aškalijama i Egipćanima, koji pretežno žive u Kosovu Polju.

Demografski trendovi do 2040. godine ukazuju na blagi pad broja stanovnika u ruralnim oblastima, ali na rast u urbanim i prigradskim zonama. Kosovo ostaje jedna od siromašnijih zemalja Evrope, sa ekonomijom zasnovanom uglavnom na uslugama (oko polovine bruto domaćeg proizvoda), industriji (oko 26–27%) i poljoprivredi (oko 6–8%). Turizam je i dalje nedovoljno razvijen, uprkos prisustvu kulturnog i prirodnog nasleđa, uključujući osmansku arhitekturu, pravoslavne manastire (neki pod zaštitom UNESCO-a), arheološka nalazišta i planinski masiv Šar-planine.

⁴ *Prigradska područja* u ovom kontekstu odnose se na stambene zone koje se nalaze na periferiji grada

⁵ *Periurbana područja* označavaju prelaznu zonu između urbanih i ruralnih sredina.

3. Očekivani Uticaji

3.1 Pozitivni Uticaji na Kvalitet Voda, Životne Uslove i Lokalnu Ekonomiju

Sprovođenje projekta povezano je sa sledećim pozitivnim uticajima na stanje životne sredine i društveno-ekonomsku situaciju u obuhvatu projekta i susednim oblastima:

- Pобољшanje fizičko-hemijskog, hemijskog i biološkog kvaliteta površinskih voda koje su ranije primale neprečišćene otpadne vode (npr. reke Sitnica, Priština i Gračanica), kroz odgovarajuće prečišćavanje u planiranom PPOV-u.
- Unapređen kvalitet površinskih voda, što dovodi do povećanja biodiverziteta vodenih i poluvodenih biljnih i životinjskih vrsta, čime se smanjuje ekološki stres na ekosisteme.
- Ekološki efekti rasterećenja koji doprinose očuvanju flore, faune i staništa.
- Pобољшanje životnih uslova stanovništva zahvaljujući boljem kvalitetu površinskih i podzemnih voda, kao i vazduha, uključujući smanjenje neprijatnih mirisa, naročito tokom letnjih meseci.
- Smanjenje rizika od poplava u urbanim sistemima odvodnjavanja i kanalizacije, što pomaže u prevenciji psihosocijalnog i finansijskog stresa kod pogođenih stanovnika i vlasnika biznisa.
- Stvaranje privremenih i stalnih radnih mesta tokom izgradnje, rada i održavanja nove infrastrukture za upravljanje vodama.
- Pобољшanje uslova životne sredine (vazduh, voda, manje mirisa), što može podstaći lokalni i regionalni ekonomski razvoj privlačenjem investicija i povećanjem atraktivnosti područja.
- Kombinovani pozitivni efekti doprinose održivijem i na ljude usmerenom urbanom i regionalnom planiranju, podstičući uravnotežen razvoj i viši kvalitet života.
- Jačanjem društvene kohezije na Kosovu i unapređenjem uslova životne sredine u obuhvatu projekta, projekat doprinosi i prevenciji sukoba i izgradnji mira.

3.2 Potencijalni Negativni Uticaji Tokom Izgradnje i Eksploatacije

Projekat može izazvati uticaje na životnu sredinu i društvo u tri različite faze: predizgradnja, izgradnja i eksploatacija. Većina uticaja očekuje se tokom faze izgradnje, dok faze predizgradnje i eksploatacije podrazumevaju manji broj, ali i dalje značajnih efekata.

Faza predizgradnje

- Čišćenje lokacije i uklanjanje vegetacije mogu dovesti do privremenog gubitka staništa, kao i do seče ili orezivanja manjeg broja stabala.

Faza izgradnje

Faza izgradnje stvara najizraženije privremene negativne uticaje:

- Pripremni radovi, kao što su premeštanje postojećih instalacija i komunalne infrastrukture, mogu privremeno poremetiti funkcionisanje javnih službi.
- Izvođenje radova na javnim saobraćajnicama može prouzrokovati kratkotrajna zadržavanja saobraćaja ili ograničen pristup stanovnicima i poslovnim objektima.
- Kvalitet vazduha: emisije prašine i izduvnih gasova sa građevinskih mašina i kamiona.

- Buka i vibracije: lokalizovani efekti uzrokovani teškom mehanizacijom, sa potencijalnim rizicima za osetljive objekte poput džamija *Xhamja e Llapit*, *Xhamja e Tophanes* i *Xhamja Hatunje* (vibracije).
- Zemljište: privremeni poremećaji i zbijanje tla usled iskopavanja; rizik od zagađenja zbog curenja goriva ili drugih materija.
- Vode: privremeni rizik od zagađenja površinskih i podzemnih voda usled oticanja sa gradilišta ili slučajnih izlivanja.
- Biodiverzitet: manji i lokalizovani gubitak staništa ili drveća, orezivanje grana koje prelaze preko zone radova i potencijalni uticaji na korenov sistem drveća duž rovova.
- Ljudsko okruženje: privremeni uticaji na svakodnevni život zbog buke, prašine, vibracija, saobraćajnih prepreka, ograničenog pristupa parkingu i smanjenog korišćenja zemljišta.
- Tokom otvaranja lokacija mogu se otkriti arheološki nalazi slučajnog karaktera.
- Zdravlje i bezbednost na radu: rizici za radnike, stanovnike i učesnike u saobraćaju zbog aktivnosti na gradilištu.

Faza eksploatacije

Po završetku radova, većina površina obuhvaćenih izgradnjom biće vraćena u stanje što sličnije prvobitnom. Na površini će ostati samo nekoliko trajnih elemenata, poput vidljivih revizionih okana duž puteva i u otvorenim prostorima, kao i ispusta sistema. U Prištini su ti ispusti u potpunosti podzemni, dok su u Kosovu Polju projektovani kao otvori prema otvorenim vodotokovima.

- Ove strukture imaju samo manji i lokalni vizuelni uticaj.
- Tokom faze eksploatacije, projekat će značajno smanjiti nekontrolisana ispuštanja i urbane poplave, čime će se ostvariti značajne koristi po životnu sredinu i javno zdravlje.
- Osetljiva staništa (npr. poplavne šume reke Sitnice, poplavne livade ili plodno poljoprivredno zemljište) neće biti direktno pogođena komponentom mreže. Manji, indirektni poremećaji mogu se javiti tokom faze izgradnje, ali ne i tokom eksploatacije.

4. Mere Ublažavanja i Kompenzacije

Projekat sledi posebnu hijerarhiju mera ublažavanja, zasnovanu na sledećim koracima: korak 1: izbegavanje, korak 2: ublažavanje / minimizacija, korak 3: sanacija / kompenzacija - kako bi se obezbedila ekološki i društveno odgovorna realizacija projekta.

4.1 Strategije za Izbegavanje, Minimizaciju i Kompenzaciju Negativnih Uticaja

Hijerarhija mera ublažavanja definiše se na sledeći način:

Korak 1 – Izbegavanje
Primarni cilj je sprečiti nastanak negativnih uticaja pre nego što do njih dođe. To podrazumeva rano i integrisano planiranje, u okviru kojeg se tehnički, ekološki i društveni aspekti razmatraju zajedno kako bi se identifikovala najbolja rešenja. Mere izbegavanja moraju biti u skladu sa ciljevima projekta i tehnički, kulturno i finansijski izvodljive.
Korak 2 – Ublažavanje
Kada izbegavanje nije moguće, sprovode se mere minimizacije koje imaju za cilj da smanje obim i ozbiljnost neizbežnih uticaja. Ove mere mogu biti tehničke, ekološke ili društvene prirode i usmerene su na smanjenje uticaja na prihvatljiv nivo, bez ugrožavanja ciljeva projekta.
Korak 3 – Sanacija i kompenzacija
Preostali uticaji biće rešeni kroz mere sanacije ili kompenzacije. To pre svega obuhvata rehabilitaciju pogođenih staništa i površina unutar gradilišnih zona. Kada obnova na licu mesta nije moguća zbog trajnih promena ili nepovratnih gubitaka, primeniće se kompenzacione mere van lokacije, kao što su finansijska kompenzacija ili stvaranje novih staništa na drugim lokacijama.

4.2 Specifične Mere Ublažavanja za Zemljište, Vode, Buku i Kvalitet Vazduha, Životne Uslove, Biodiverzitet, Kulturno Nasleđe i Ljude

Zemljište

Većina uticaja na zemljište biće privremena i nastajace usled iskopavanja, zbijanja, zatrpavanja i zaptivanja tokom faze izgradnje. Postoji i rizik od zagađenja (npr. isticanje ulja). Radi ublažavanja ovih rizika, predviđene su sledeće mere:

- Radovi će biti ograničeni isključivo na neophodne površine.
- Plodni i donji sloj zemljišta biće odvojeno skladišteni i ponovo korišćeni gde god je to moguće (npr. za ponovno ozelenjavanje, popunjavanje rupa itd.).
- Zemljište će se nakon završetka radova blagovremeno raskomadati i obnoviti.
- Višak zemlje biće transportovan na legalne deponije odobrene od strane opština.
- Održavanje vozila i momentalno saniranje eventualnih curenja (rashladne tečnosti, ulja i sl.) sprečiće zagađenje zemljišta.

Vode

S obzirom na to da se većina lokacija nalazi u urbanom okruženju, privremeni rizici po podzemne vode tokom izgradnje ublažice se strogim održavanjem vozila, kontrolom prosipanja i pravilnim skladištenjem opasnih materija. Neophodna oprema za sprovođenje ovih mera biće obavezno prisutna na gradilištu.

Buka i kvalitet vazduha, životni uslovi

Emisije buke i zagađivača iz mašina i vozila očekuju se pretežno tokom faze izgradnje. Predviđene mere ublažavanja uključuju:

- Suzbijanje prašine zalivanjem površina.
- Strogo poštovanje relevantnih zakonskih okvira, kao što su Zakon o zaštiti od buke Kosova (br. 02/L-102), Direktiva EU o buci 2002/49/EC, i Zakon o zaštiti vazduha Kosova (br. 08/L-025).
- Izrada plana upravljanja saobraćajem i parkiranjem, koji će izvodilac radova pripremiti u koordinaciji sa lokalnim vlastima, kako bi se obezbedio nesmetan pristup zgradama i javnim površinama.

Biodiverzitet

Na području obuhvata projekta ne nalaze se staništa od visokog ekološkog značaja niti osetljive ekološke zone. Ipak, pojedina stabla i manje zelene površine u urbanom prostoru biće zaštićene gde god je to moguće.

- Seča drveća biće svedena na minimum.
- Sva uklonjena stabla biće nadoknađena sadnjom novih na području projekta, i to u sledećem odnosu: 1:2 za manja stabla i žbunje, 1:4 za stabla srednje veličine, i 1:6 za velika stabla.
- U zonama gde iskopi prolaze blizu korenovih sistema stabala, primeniće se zaštitne mere poput probnih rovova i fizičke zaštite korenovih zona.

Kulturno nasleđe

Vibracije tokom izgradnje mogu uticati na objekte kulturnog značaja, kao što su džamije *Xhamja e Llapit*, *Xhamja e Tophanes* i *Xhamja Hatunje*. Takođe, postoji mogućnost otkrivanja neočekivanih arheoloških nalaza.

- U saradnji sa Ministarstvom kulture i arheologije definišaće se potrebne dozvole i mere zaštite.
- Izvođač radova i nadzorni inženjer izradiće proceduru za slučajne arheološke nalaze, koja će detaljno utvrditi odgovornosti, protokole izveštavanja, mere podizanja svesti i koordinaciju sa nadležnim institucijama za zaštitu kulturnog nasleđa.

Ljudi

Tokom izgradnje mogu se javiti privremeni uticaji na svakodnevni život ljudi, kao što su buka, prašina, ograničen pristup ulicama, prodavnicama ili parkinzima i poremećaji u saobraćaju.

Da bi se ovi efekti sveli na minimum, područja izgradnje biće što manja (ali što veća). Biće obezbeđen bezbedan pristup zgradama i javnim prostorima, a plan upravljanja saobraćajem i parkiranjem biće sproveden u saradnji sa nadležnim lokalnim vlastima. Stanovnici i preduzeća biće unapred obavesteni o vremenskom okviru i obimu radova. Zdravlje i bezbednost radnika, kao i javno zdravlje i bezbednost, biće zaštićeni strogim poštovanjem nacionalnih propisa i dobrih građevinskih praksi.

4.3 Zahtevi za Praćenje i Nadzor

Praćenje obezbeđuje efikasnu primenu mera ublažavanja i usklađenost sa međunarodnim standardima, kao što su Standardi Svetske banke za životnu sredinu i društvo i Smernice o održivosti Razvojne banke KfW. Takođe doprinosi odgovornosti prema opštinama i drugim zainteresovanim stranama.

Faze

Praćenje će se sprovoditi tokom:

- Predizgradnje: obezbeđivanje dozvola, priprema lokacije i planova upravljanja.
- Izgradnje: kontinuirane provere ekoloških i bezbednosnih aspekata.

Glavne odgovornosti

- Izvođač radova je odgovoran za svakodnevnu primenu i vođenje evidencije.
- Nadzorni inženjer (supervizor) je odgovoran za verifikaciju i izveštavanje.

Ključni ciljevi praćenja

- Proveriti sprovođenje mera iz PUŽSD od strane nadzornog inženjera i mera iz PUŽSDPP od strane izvođača radova.
- Otkrivati i pravovremeno reagovati na nepredviđene uticaje.
- Obezbediti usklađenost sa dozvolama i standardima.
- Obezbediti jasne i transparentne izveštaje za RKV Priština i KfW.

Ključni indikatori

- Nivo buke, prašine i vibracija u blizini definisanih receptora.
- Delotvornost mera zaštite i nadoknade drveća.
- Ispravno upravljanje građevinskim i opasnim otpadom.
- Zaštita objekata kulturnog nasleđa (npr. praćenje vibracija u blizini pogođenih džamija).
- Bezbednost saobraćaja i upravljanje pristupom.
- Broj primljenih pritužbi i način njihovog rešavanja.
- Incidenti u oblasti bezbednosti i zdravlja na radu.
- Uspešna obnova zemljišta, vegetacije i urbanog zelenila.

Metode i učestalost praćenja prema PUŽSD

- Svakodnevne vizuelne inspekcije koje sprovodi izvođač radova.
- Provere i verifikacije koje sprovodi nadzorni inženjer po potrebi.

Izveštavanje

Izvođač radova će dokumentovati sve rezultate praćenja, koje će nadzorni inženjer verifikovati i dopuniti sopstvenim nalazima u okviru PUŽSD. Izveštaji će se dostavljati mesečno tokom izgradnje i kvartalno tokom prvih godina eksploatacije. Sva odstupanja ili neočekivani uticaji pokrenuće preduzimanje korektivnih mera u saradnji sa nadležnim organima.

5. Uključivanje Zainteresovanih Strana

Efikasno uključivanje zainteresovanih strana ima značajnu ulogu u ovom projektu. Ono doprinosi transparentnosti, jača poverenje javnosti i obezbeđuje da se znanja i zabrinutosti lokalne zajednice uzmu u obzir tokom planiranja i sprovođenja projekta.

Za Komponentu mreže (Ugovor o radovima br. 2), uključivanje zainteresovanih strana sprovedeno je u skladu sa međunarodnim standardima — naročito sa Okvirom Svetske banke za životnu sredinu i društvo (ESF), smernicama Razvojne banke KfW i Planom uključivanja zainteresovanih strana (februar 2025), koji je objavljen na veb stranici RKV Priština.

5.1 Sažetak Uključenosti Zainteresovanih Strana i Povratnih Informacija

Tokom pripreme projekta, sprovedene su konsultacije sa sledećim grupama zainteresovanih strana:

- Lokalne samouprave Prištine i Kosova Polja, uključujući odeljenja nadležna za urbanizam, zaštitu životne sredine, infrastrukturu i upravljanje vanrednim situacijama.
- Institucije centralne vlasti, pre svega Ministarstvo životne sredine, prostornog planiranja i infrastrukture.
- Javno komunalno preduzeće RKV Priština, odgovorno, između ostalog, za upravljanje i održavanje kanalizacione mreže.

Sastanci, radionice i konsultacije sa navedenim grupama zainteresovanih strana obuhvatili su više ključnih tema, među kojima:

- Zabrinutost zbog saobraćajnih ometanja, prašine i buke povezanih sa radovima u otvorenim rovovima u gusto izgrađenim područjima.
- Pitanja u vezi sa vremenom početka, trajanjem i redosledom faza izgradnje.
- Predlozi za obezbeđivanje bezbednog pešačkog pristupa i kontinuiteta poslovanja tokom izvođenja radova.
- Široka podrška ciljevima projekta, posebno modernizaciji sistema za otpadne i kišne vode i proširenju usluga na područja koja su trenutno nedovoljno pokrivena.

Ove povratne informacije integrisane su u projektnu dokumentaciju i relevantne dokumente o životnoj sredini i društvenim aspektima (ŽSD). Primeri uključuju fazično planiranje izgradnje, pravovremeno informisanje stanovnika, jasnu signalizaciju na gradilištu, kao i ciljane mere za smanjenje uticaja na životnu sredinu i lokalne zajednice.

5.2 Strategija Komunikacije i Vidljivosti

Kako bi se održao otvoren dijalog i obezbedilo da zainteresovane strane budu informisane i uključene tokom čitavog trajanja projekta, projektni tim će sprovesti strukturisanu strategiju komunikacije i vidljivosti, koja obuhvata:

- Mehanizam za rešavanje pritužbi (MRP), koji pokriva sva pitanja povezana sa projektom (ne samo ona koja se odnose na životnu sredinu i društvene aspekte). MRP će sadržati jasne procedure za prijem, registraciju, procenu i blagovremeno rešavanje pritužbi, i biće osmišljen tako da bude pristupačan, inkluzivan i kulturno prilagođen.

- Redovne koordinacione sastanke sa lokalnim vlastima radi usklađivanja dinamike izgradnje sa drugim opštinskim aktivnostima, kao što su planirani radovi na putevima ili javni događaji, kako bi se umanjila ometanja.
- Informativne materijale za javnost (npr. flajeri, poster, obavještenja u lokalnim medijima) koji objašnjavaju svrhu, vremenski okvir i koristi projekta.
- Mere vidljivosti koje ističu finansijsku saradnju između Republike Kosovo, Savezne Republike Nemačke i Evropske unije, kao i doprinos projekta ostvarivanju ekoloških ciljeva EU.

6. Zaključak

6.1 Sažetak Ključnih Tačaka

Procena uticaja na životnu sredinu i društvo (PUŽSD) zaključuje da su uticaji projekta na životnu sredinu i društvo pretežno privremenog karaktera i da se uglavnom javljaju tokom faza predizgradnje i izgradnje. Ovi uticaji uključuju emisije prašine, buku, izduvne gasove, vibracije, ometanja saobraćaja i moguće efekte na kulturno nasleđe. Pored toga, aktivnosti u fazi predizgradnje mogu dovesti do privremenog gubitka vegetacije i uznemiravanja ili raseljavanja divljih životinja.

Dokumenti procene i upravljanja sistematski primenjuju hijerarhiju mera ublažavanja:

- Izbegavanje - npr. pažljivo usklađivanje trasa i planiranje radi zaštite osetljivih područja životne sredine i kulturnog nasleđa.
- Minimizacija - npr. mere za suzbijanje prašine, korišćenje barijera protiv buke, planiranje saobraćaja i zaštita vegetacije, divljih vrsta i kulturnih dobara.
- Sanacija / kompenzacija - npr. ponovno sađenje drveća i žbunja, rehabilitacija zemljišta i obnova područja privremeno pogođenih građevinskim radovima.

PUŽSD takođe definiše praktične mere ublažavanja i praćenja, dodeljuje odgovornosti i određuje indikatore za obezbeđivanje usklađenosti i praćenje efikasnosti mera u svim fazama projekta.

Sveukupni nalazi potvrđuju da se planirana rehabilitacija i proširenje kanalizacione i mreže za kišnicu mogu sprovesti na ekološki i društveno prihvatljiv način, pod uslovom da se predložene mere ublažavanja u potpunosti primene i kontinuirano nadziru.

6.2 Sledeći Koraci

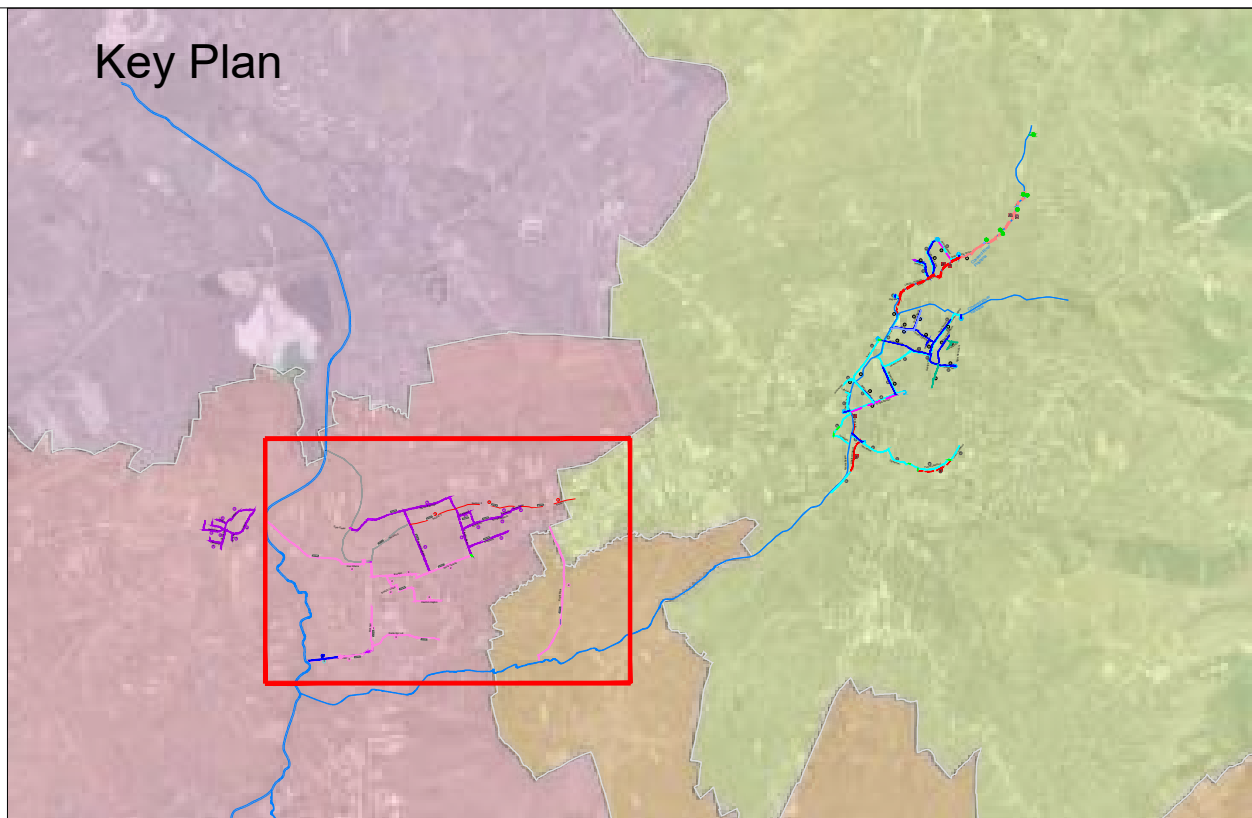
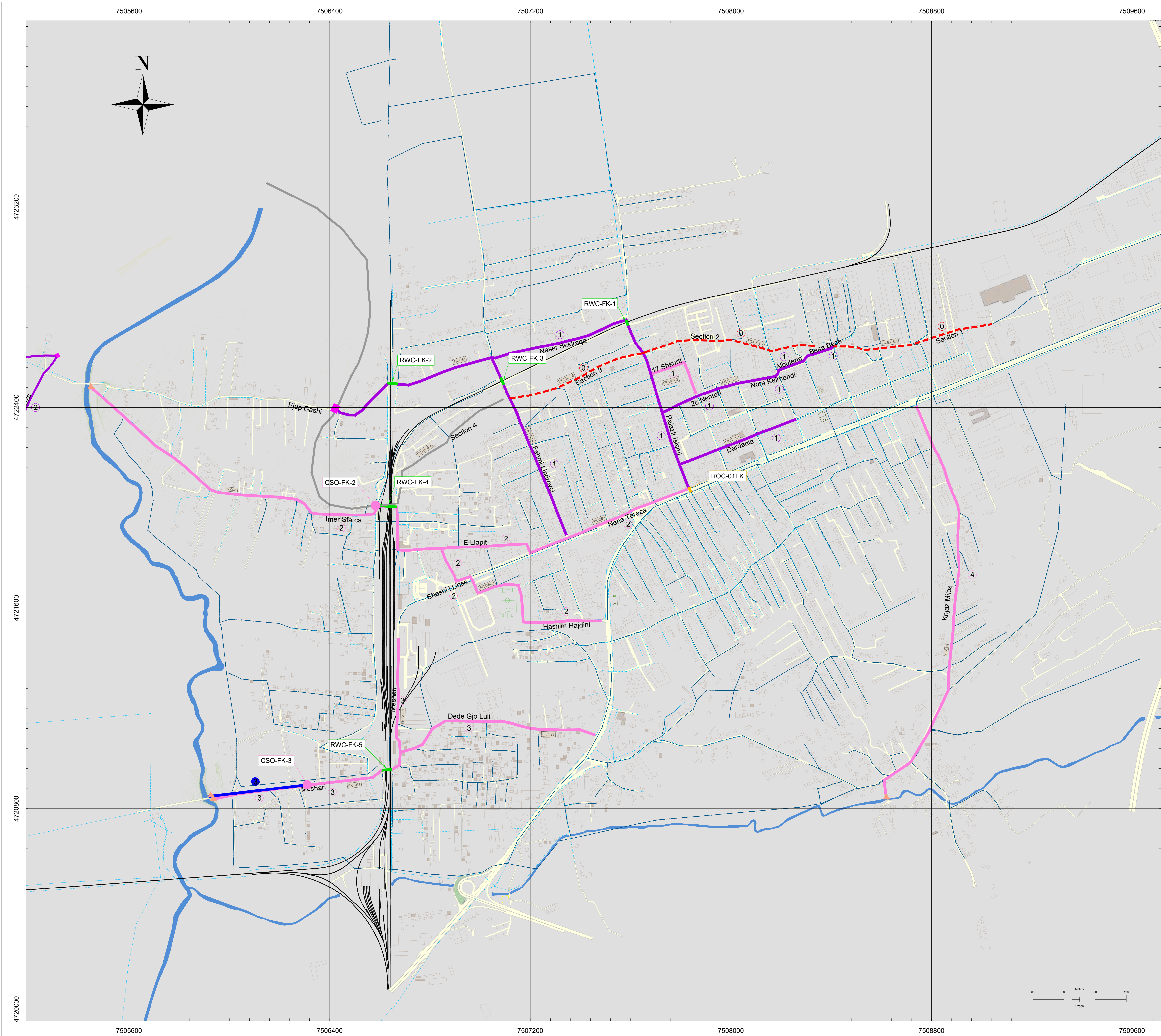
Procena uticaja na životnu sredinu i društvo (PUŽSD) i pripadajući dokumenti o zaštiti (PUPŽSD, PUŽSDPP) pripremljeni su u skladu sa međunarodnim standardima, uz istovremeno uvažavanje relevantnog zakonodavstva Kosova. Ovaj Netehnički rezime (NTR) predstavlja sažet i lako dostupan prikaz nalaza PUŽSD, namenjen javnom informisanju pre sprovođenja postupka konsultacija opisanog u nastavku.

Naredni koraci u postupku odobravanja i konsultacija su sledeći:

- Javno objavljivanje: Ovaj NTR biće dostupan na odgovarajućim lokacijama kako bi zainteresovanim stranama omogućio pregled projekta i mera zaštite životne sredine i društva.

- Javne konsultacije: Nakon objavljivanja, biće organizovan javni događaj (kombinacija prezentacije i diskusije) na kojem će biti predstavljeni nalazi PUŽSD i mere zaštite. Učesnici će imati priliku da postave pitanja i iznesu komentare.
- Integracija povratnih informacija i finalizacija: Komentari i predlozi prikupljeni tokom konsultacija biće analizirani i, gde je relevantno, uključeni u PUŽSD, PUŽSDPP i drugu projektnu dokumentaciju. Projektni dokumenti zatim će biti finalizovani kako bi se obezbedila usklađenost sa očekivanjima zainteresovanih strana i usaglašenost sa međunarodnim standardima (KfW, Svetska banka, EU).

Aneks 1: Pregled Mrežnih Mere



Legend and Notes

Buildings

Roads

Existing Pipe

Combined System - Open Trench (RI)

Combined System - Open Trench (OI)

Sewer Pipe - Inlining (OI)

Stormwater pipe - Open Trench (OI)

Railway Crossing (RWC) Jacking Pipe

Road Crossing (ROC) Jacking Pipe

Proposed CSO (OI)

Green Areas

RailWay

Proposed Pipe (RI)

Proposed Pipe (OI)

Proposed Inline (OI)

Proposed Storm (RI)

Junction (RI)

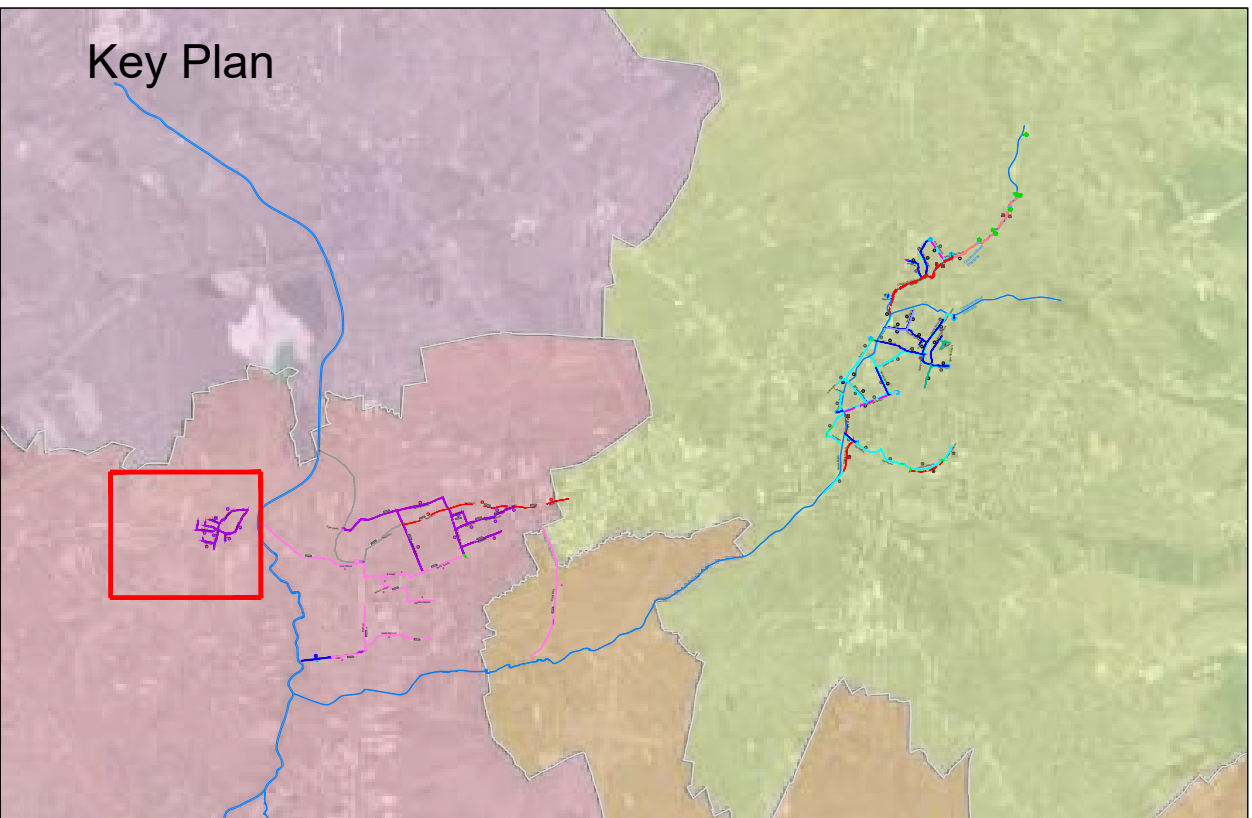
Outfall Structure

(RI) - Regular Investment
(OI) - Optional Investment

Area	Line	Street	Length (m)	DN (mm)	Material
Area 0	FK-CS-0	Inlining Section 1	648	1000	Inline
		Inlining Section 2	705	1000	Inline
		Inlining Section 3	563	1000	Inline
Area 1	FK-CS-1	Pajazit Islami	28	1000	GRP PJ
			312	1000	CPP
			383	1500	GRP
			17	1500	GRP PJ
			953	1500	GRP
		Naser Sekiraga	39	1500	GRP PJ
			265	1500	GRP
	FK-CS-1.1	Dardania	499	400	CPP
	FK-CS-1.2	Besa Bese	138	1000	CPP
		Abulena	131	1000	CPP
		Nora Kelmendi	241	1000	CPP
	FK-CS-1.3	28 Nentori	237	1000	CPP
Area 2	FK-CS-1.4	17 Shkurti	276	300	CPP
		Fehmi Lladrovci	387	300	CPP
			204	400	CPP
			63	800	CPP
			27	800	GRP PJ
			87	800	CPP
	FK-CS-2	Nene Tereza	677	300	CPP
		Llapi	379	600	CPP
		Imer Starqa	344	800	CPP
	CSO-2 Discharge Pipe	Imer Starqa	7	800	GRP PJ
			1344	600	CPP
Area 3	FK-CS-2.1	Hashim Hajdini	780	300	CPP
		Sheshi i Lirise	124	400	CPP
		Dede Gjo Luli	378	300	CPP
	FK-CS-3	Hekurudha	288	400	CPP
		Meshari	169	800	CPP
			85	800	CPP
			40	800	GRP PJ
	CSO-3 Discharge Pipe	Meshari	303	800	CPP
			394	500	CPP
			398	1000	CPP
Area 4	FK-CS-3.1	Knjaz Milos	419	300	CPP
			44	400	CPP
			188	300	CPP
			364	500	CPP
			326	600	CPP
			156	800	CPP
	FK-CS-4		139	1000	CPP
			520	1200	GRP

- All coordinates are in KOSOVAREF01
- All Dimensions are in meter unless otherwise noted.

b	Final Version	10/07/2025	Marte Prendi	Blerim Kurti	Frank Ehrlicher
a	First Version	28/02/2025	Marte Prendi	Blerim Kurti	Frank Ehrlicher
Index	Revisions	Date	Drafted	Checked	Approved
Project Name:	Climate Appropriate Urban Development: Sewage Prishtina (incl. Sewage I/II)				
Project Ref. No.:	BMZ No. 2018 67 209, 2020 67 924, 2022 67 037				
Client:	Regional Water Company Prishtina (RWCP) Str. Hazir Shala no. 4, Prishtina, Republic of Kosovo				
Financing Institution:	KfW Development Bank Palmengartenstraße 5-9, 60325 Frankfurt am Main, Germany				
Consultant:	SRP Schneider & Partner Ingenieur-Consult GmbH Ruppenweg 24, 96317 Kronach, Germany in cooperation with Hidroing DK				
Drawing Title:	General Layout Plan - Measures Fushe Kosovo & Lismir		Phase: Detailed Design Format: A1 (594x840mm) Drawing No.: KS_P_NW-GEN-PL-CIV-006 Sheet No.: 1 of 2		
		Date: 30.06.2025 Scale: 1:7500			



Legend and Notes

Roads

Buildings

Combined System - Open Trench (RI)

① Proposed Pipe (RI)

Handover Manhole (RI)

Green Areas

RailWay

(RI) - Regular Investment

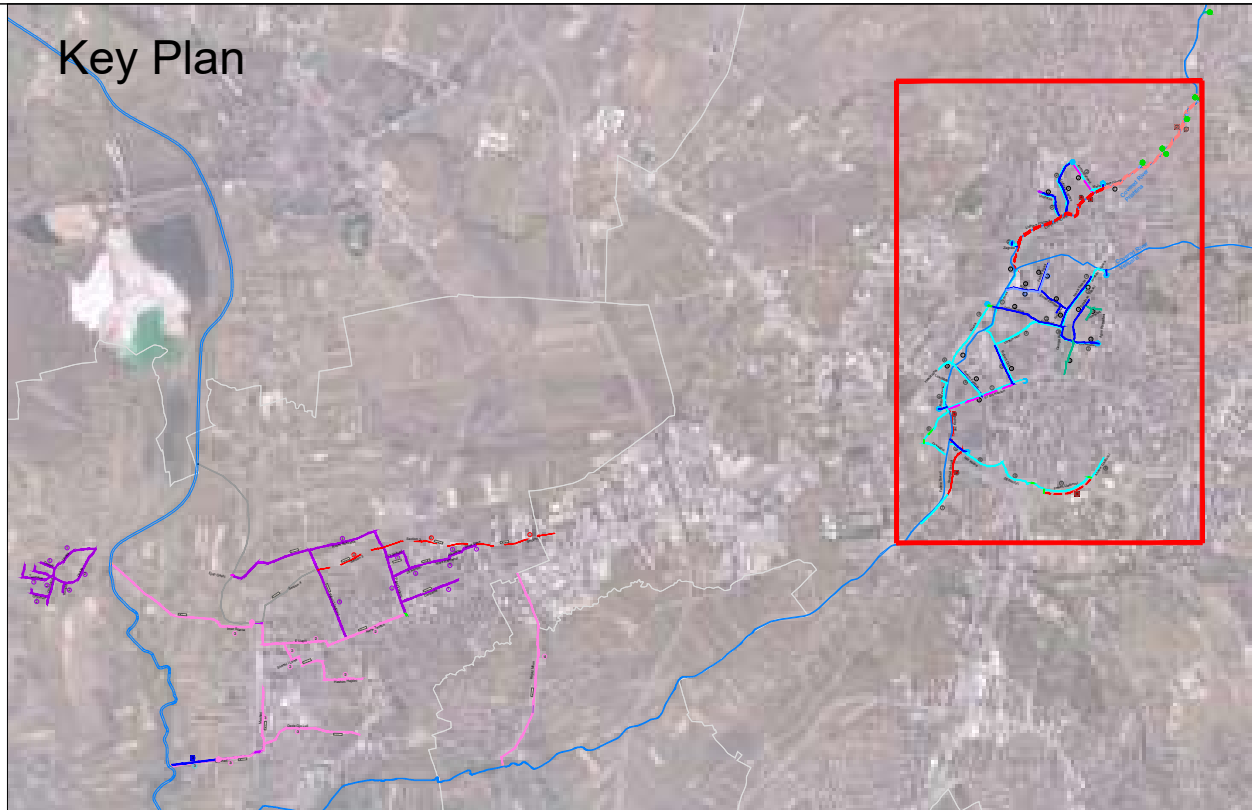
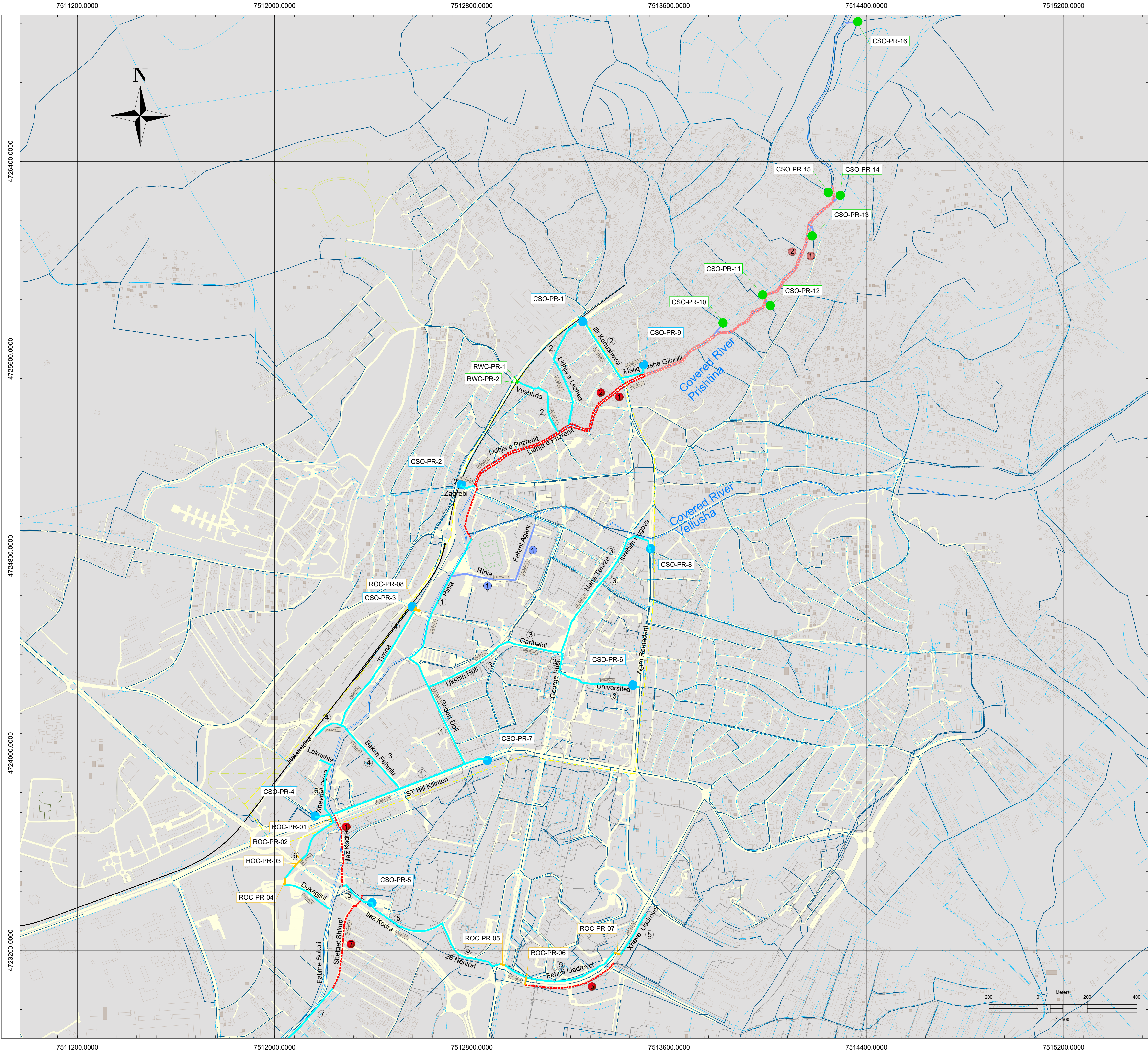
Area	Line	Street	Length (m)	DN (mm)	Material
Area 1	LI-SC-1	Ternava	363	300	CPP
		Unaza part I	276	300	CPP
		Unaza part II	181	300	CPP
	LI-SC-1.2	Ternava	181	300	CPP
	LI-SC-1.3	Tmava	125	300	CPP
Area 2	LI-SC-2	Unaza	501	300	CPP
		Obertnica	158	300	CPP
		Gojnovci	171	300	CPP
	LI-SC-2.1	Konjuhi	81	300	CPP
	LI-SC-2.2	Obertnica	64	300	CPP

1.

All coordinates are in KOSOVAREF01
2.

All Dimensions are in meter unless otherwise noted.

b	Final Version	09/07/2025	Marte Prendi	Blerim Kurti	Frank Ehrlicher
a	First Version	28/02/2025	Marte Prendi	Blerim Kurti	Frank Ehrlicher
c	Revisions	Date	Drafted	Checked	Approved
Project Name:	Climate Appropriate Urban Development: Sewage Prishtina (incl. Sewage I/II)				
Project Ref. No.:	BMZ No. 2018 67 209, 2020 67 924, 2022 67 037				
Client:	Regional Water Company Prishtina (RWCP) Str. Hazir Shala no. 4, Prishtina, Republic of Kosovo				
Financing Institution:	KfW Development Bank Palmengartenstraße 5-9, 60325 Frankfurt am Main, Germany				
Consultant:	SRP Schneider & Partner Ingenieur-Consult GmbH Ruppenweg 24, 96317 Kronach, Germany in cooperation with Hidroing DK				
Drawing Title:	General Layout Plan - Measures Fushe Kosovo & Lismir		Phase: Detailed Design Format: A1 (594x840mm) Drawing No: KS_P_NW-GEN-PL-CIV-006 Sheet No: 2 of 2	Date: 30.06.2025 Scale: 1:2000	



Legend and Notes

- Buildings

Roads

Sewer - Open Trench (RI)

Sewer - Open Trench (OI)

Combined Sewer - Inlining(RI)

Combined Sewer - Inlining(OI)

Railway Crossing (RWC)

Road Crossing (ROC)

River

(RI) - Regular Investment

(OI) - Optional Investment
- RailWay

Green Areas

Proposed Sewer Pipe(RI)

Proposed Sewer Pipe(OI)

Proposed Inline (RI)

Proposed Inline (OI)

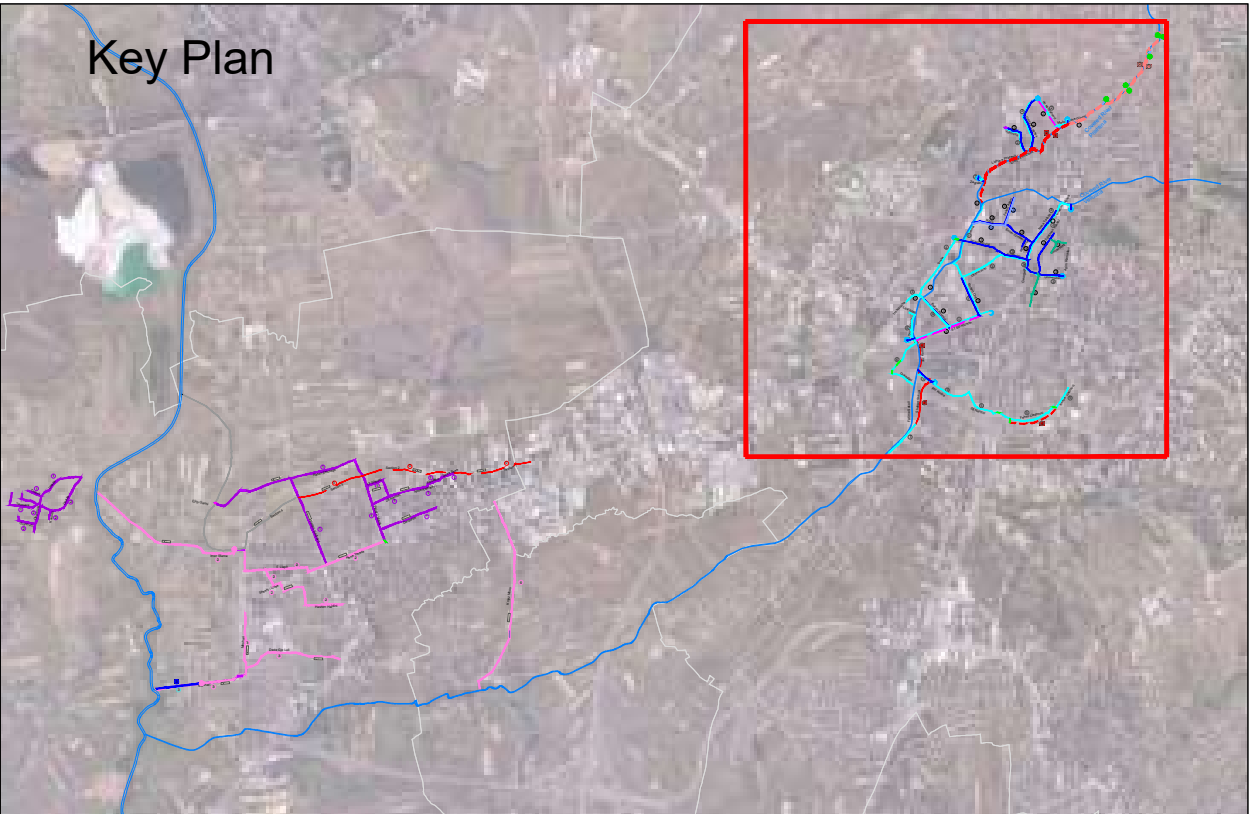
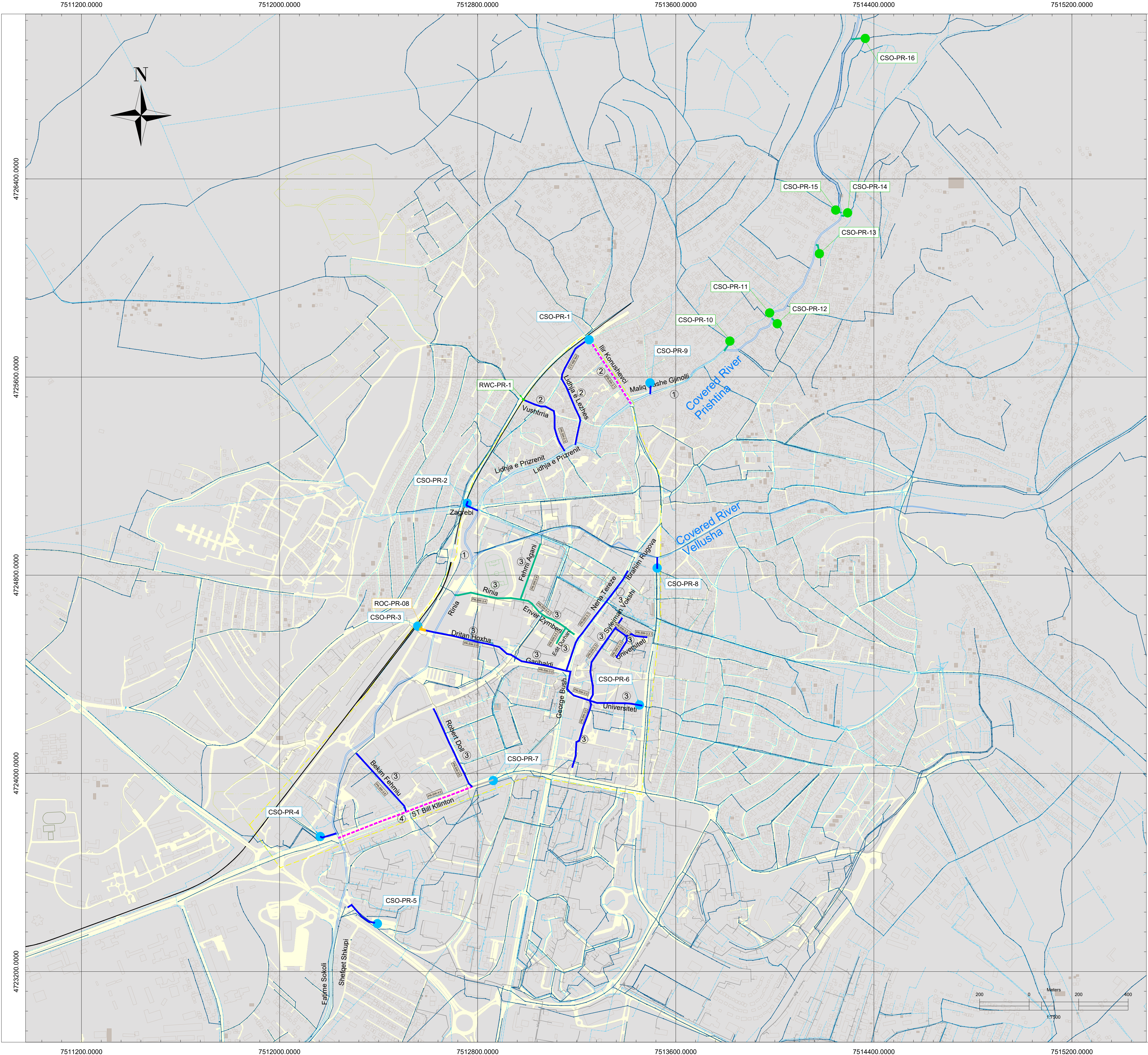
Proposed CSO (RI)

Proposed CSO (OI)

Area	Line	Street	Length (m)	DN (mm)	Material
Area 1	PR-WW-1	Lidhja e Prizrenit	2059	800	Inline
		Rina	233	1000	Inline
		Robert Doll	559	1200	GRP
		Bill Clinton	490	1200	GRP
		Illaz Kodra	570	1200	GRP
Area 2	PR-WW-1.2	Fehmi Agani	303	1200	Inline
		Rina	240	300	CIP
	PR-WW-2	Lidhja e Prizrenit	266	300	CIP
		Lidhja e Prizrenit	2059	800	Inline
	PR-WW-2.1	Ilir Konushveci	268	300	CIP
		Malik Pashë Gjini	29	400	CIP
	PR-WW-2.1.1	Malik Pashë Gjini	112	300	CIP
		Lidhja e Lezhës	459	300	CIP
	PR-WW-2.2	Lidhja e Lezhës	12	300	GRP JP
		Vushtrria	293	300	CIP
Area 3	PR-WW-2.4	Zagreb	71	300	CIP
		Universiteti	5	600	CIP
	PR-WW-3	Lidhja e Prizrenit	321	300	CIP
		George Bush	81	400	CIP
	PR-WW-3.1	Garibaldi	192	400	CIP
		Ushtria e Hiri	403	400	CIP
	PR-WW-4	Nënë Tereza	484	300	CIP
		Trana	569	300	CIP
	PR-WW-4.1	Beqir Fehmiu	354	300	CIP
		Hekurudha	125	300	CIP
Area 4	PR-WW-6	Xh.Da.Da.Dukagjini	265	300	CIP
			36	400	GRP JP
			205	400	CIP
			45	400	GRP JP
			56	500	CIP
			28	500	GRP JP
			214	500	CIP
			195	300	CIP
			27	300	GRP JP
			396	300	CIP
Area 5	PR-WW-5	28 Nentori	95	300	CIP
			28	300	GRP JP
			117	300	CIP
			83	400	CIP
			124	500	CIP
			105	500	CIP
			207	600	CIP
			32	1000	CIP
			140	800	CIP
			390	350	Inline
CSO	PR-WW-5.1	Fehmi Lladrovci	32	300	GRP JP
			423	600	Inline
	PR-WW-7	Shefqet Shkupi	310	800	CIP
			5	800	CIP
	CSO1	Ilir Konushveci	7	800	CIP
			2	1000	CIP
	CSO3	Tirana	61	300	CIP
			10	800	CIP
	CSO4	Xhevdet Doda	102	400	CIP
			188	300	CIP
	CSO6	Universiteti	54	300	CIP
			28	300	CIP
	CSO7	Agim Ramadani	23	300	CIP
			40	300	CIP
	CSO10	Liapi	33	300	CIP
			22	400	CIP
	CSO11	Hoxhe Kadri Prishtina	56	300	CIP

1. All coordinates are in KOSOVAREF01
2. All Dimensions are in meter unless otherwise noted.

b	Final Version	09/07/2025	Matte Prendi	Blerim Kurti	Frank Ehrlicher
a	First Version	28/02/2025	Matte Prendi	Blerim Kurti	Frank Ehrlicher
Index	Revisions	Date	Drafted	Checked	Approved
Project Name: Climate Appropriate Urban Development: Sewage Prishtina (incl. Sewage I/II)					
Project Ref. No.: BMZ No. 2018 67 209, 2020 67 924, 2022 67 037					
Client:		Regional Water Company Prishtina (RWCP) Str. Hazir Shala no. 4, Prishtina, Republic of Kosovo			
Financing Institution:		KfW Development Bank Palmengartenstraße 5-9, 60325 Frankfurt am Main, Germany			
Consultant:		SRP Schneider & Partner Ingenieur-Consult GmbH Ruppenweg 24, 96317 Kronach, Germany in cooperation with Hidroing DK			
Drawing Title:		General Layout Plan Measures Prishtina - Wastewater		Phase: Detailed Design Format: A1 (594x840mm) Drawing No: KS_P_NW-GEN-PL-CIV-007 Sheet No: 1 of 1	
				Date: 30.06.2025 Scale: 1:7500	



Legend and Notes

- Buildings

Roads

Stormwater - Open Trench (RI)

Stormwater - Open Trench (OI)

Stormwater - Inlining(RI)

Railway Crossing (RWC)

Road Crossing (ROC)

River

RailWay

Green Areas

Proposed Sewer Pipe(RI)

Proposed Sewer Pipe(OI)

Proposed Inline (RI)

Proposed CSO (RI)

Proposed CSO (OI)

(RI) - Regular Investment
(OI) - Optional Investment

Area	Line	Street	Length (m)	DN (mm)	Material
Area 1	Prishtina River				
	PR-STW-2.1	Ilir Konushevci	280	800	Inline
	PR-STW-2.2	Lidhja e Lezhës	195	300	CPP
			285	400	CPP
Area 2	PR-STW-2.3	Vushtrria	145	300	CPP
			152	400	CPP
			11	300	GRP JP
			183	600	CPP
Area 3	PR-STW-3	Universiteti	142	800	CPP
		George Bush	71	800	CPP
		Garibaldi	252	800	CPP
		Dritan Hoxha	325	1000	CPP
	PR-STW-3.1	Nene Tereza	480	300	CPP
	PR-STW-3.2	George Bush	290	400	CPP
			51	300	CPP
	PR-STW-3.3	Sulejman Vokshi	135	400	CPP
			191	500	CPP
			89	300	CPP
	PR-STW-3.3.1	University Area	55	400	CPP
	PR-STW-3.3.2	University Area	94	400	CPP
	PR-STW-3.4	Fehmi Agani	239	300	CPP
		Rinia	269	600	CPP
	PR-STW-3.4.1	Enver Zveri	135	300	CPP
			130	500	CPP
Area 4	PR-STW-3.4.2	Edit Durham	75	300	CPP
	PR-STW-3.5	Robert Doll	151	400	CPP
			203	600	CPP
	PR-STW-3.6	Bekim Fehmiu	215	400	CPP
			97	500	CPP
	PR-STW-4	Bill Clinton	578	1500	Inline
	CSO1	Ilir Konushevci	20	800	CPP
		Zagrebi	62	500	CPP
	CSO3	Dritan Hoxha	47	800	CPP
			17	800	GRP JP
	CSO4	Bill Clinton	69	800	CPP
	CSO5	Ilaz Kodra	140	800	CPP
	CSO8	Agim Ramadani	46	500	CPP
	CSO9	Maliq Pashe Gjinolli	32	400	CPP
	CSO10	Ujapi	59	400	CPP
	CSO11	Hoxhe Kadri Prishtina	18	300	CPP
	CSO12	Justina Shkupi	23	500	CPP
	CSO13	Justina Shkupi	43	300	CPP
	CSO14	Remzi Salihu	28	600	CPP
	CSO15	Abedin Rexha	26	1200	GRP
	CSO16	Mura i Xhakja	48	800	CPP

- All coordinates are in KOSOVAREF01
- All Dimensions are in meter unless otherwise noted.

b	Final Version	09/07/2025	Marte Prendi	Blerim Kurti	Frank Ehrlicher
a	First Version	28/02/2025	Marte Prendi	Blerim Kurti	Frank Ehrlicher
-	Revisions	Date	Drafted	Checked	Approved
Project Name: Climate Appropriate Urban Development: Sewage Prishtina (incl. Sewage I/II)					
Project Ref. No.: BMZ No. 2018 67 209, 2020 67 924, 2022 67 037					
Client:	Regional Water Company Prishtina (RWCP) Str. Hazir Shala no. 4, Prishtina, Republic of Kosovo				
Financing Institution:	KfW Development Bank Palmengartenstraße 5-9, 60325 Frankfurt am Main, Germany				
Consultant:	SRP Schneider & Partner Ingenieur-Consult GmbH Ruppenweg 24, 96317 Kronach, Germany in cooperation with Hidroing DK				
Drawing Title:	General Layout Plan Measures Prishtina - Stormwater		Phase: Detailed Design Format: A1 (594x840mm) Drawing No: KS_P_NW-GEN-PL-CIV-008 Sheet No: 1 of 1		
		Date: 30.06.2025 Scale: 1:7500			